

DTaP (白喉、破傷風、百日咳) 疫苗： 須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1 為何要接種疫苗？

DTaP 疫苗能夠預防您的孩子罹患白喉、破傷風及百日咳。

- **白喉 (D, 代表 DIPHTHERIA)** 可導致呼吸問題、肢體癱瘓及心臟衰竭。在有疫苗之前，美國每年有幾萬名兒童死於白喉。
- **破傷風 (T, 代表 TETANUS)** 會導致肌肉疼痛性緊縮，還會導致「牙關緊閉」，使您無法張開嘴巴或無法吞嚥。大約每 5 名破傷風患者就有 1 人死亡。
- **百日咳 (aP, 代表 PERTUSSIS)** 也稱為哮咳，會導致劇烈陣咳，嚴重到讓嬰兒和兒童難以進食、喝水或呼吸，可導致肺炎、癲癇、腦部損傷或死亡。

大多數接種 DTaP 疫苗的兒童在兒童時期將受到保護。如果我們停止接種疫苗，會有更多兒童感染這些疾病。

2 DTaP 疫苗

兒童通常應接種 5 劑 DTaP 疫苗，在以下年齡時各接種一劑：

- 2 個月大
- 4 個月大
- 6 個月大
- 15-18 個月大
- 4-6 歲

DTaP 可與其他疫苗同時接種。此外，有時兒童也能在一次注射中接種 DTaP 合併一或多種其他疫苗的組合疫苗。

3 有些兒童不應接種 DTaP 疫苗或應延後接種

DTaP 僅適用於未滿 7 歲的兒童。DTaP 疫苗不是所有人都適合接種：少數兒童應接種只包含白喉和破傷風的另一種疫苗，而非接種 DTaP。

如果您的孩子有下列情況，請告知醫護人員：

- 曾在接種 DTaP 後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏。
- 曾在接種 DTaP 後 7 天內昏迷或長時間反覆癲癇發作。
- 患有癲癇或其他神經系統問題。
- 曾患有 Guillain-Barré Syndrome (GBS) (格林-巴利症候群)。
- 曾在 DTaP 或 DT 疫苗接種後出現劇痛或腫脹。

在某些情況下，醫護人員可能會決定將您孩子的 DTaP 疫苗延後到之後的就診再接種。

患有輕微疾病 (例如感冒) 的兒童可能得以接種。患有中重度疾病的兒童，通常應等到康復後再接種 DTaP 疫苗。

醫護人員亦可提供您更多資訊。

4 疫苗反應風險

- DTaP 接種後注射部位常出現發紅、酸痛、腫脹和壓痛。
- 偶爾在 DTaP 接種後 1 至 3 天會發燒、哭鬧、疲倦、食慾不振和嘔吐。
- 接種 DTaP 後，較嚴重的反應則較少發生，例如：癲癇、哭鬧不休持續 3 小時或以上或高燒（超過 105°F）。罕見情況下，疫苗接種後會整隻手臂或腿部腫脹，特別是年紀較大的兒童在接種第四或第五劑時發生。
- DTaP 接種後的長期癲癇、昏迷、意識模糊或永久性腦部損傷極度罕見。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

5 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

過敏反應可能在兒童離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象（蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、頭暈或虛弱），請撥 9-1-1 並將孩子送往最近的醫院。

如有其他徵象引起顧慮，請致電您孩子的醫護人員。

應將嚴重反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件報告系統)。您的醫師通常會提交此報告，或者您也可以自己提交報告。請瀏覽 www.vaers.hhs.gov 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，不提供醫療意見。

6 國家疫苗傷害賠償計劃

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (國家疫苗傷害賠償計劃) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。請瀏覽 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 或致電 1-800-338-2382，了解該計劃與如何提出索償。提出索償是有時間限制的。

7 如何獲知更多？

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病管制局)：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 瀏覽 www.cdc.gov/vaccines

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

Vaccine Information Statement (Interim)
DTaP (Diphtheria, Tetanus,
Pertussis) Vaccine Traditional Chinese



Office use only

8/24/2018 | 42 U.S.C. § 300aa-26

DCH-0469C

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition